

C. A. Remol

La Yeu de l'Empordà

Any XXXIV.-Època 2: Figueres, 5 d'agost de 1933 Preu: 15 cts.-N.º 1504

Preus de subscripció: Península. 2 ptes. trimestre. Unió Postal 3 "	Redacció i Administració: Garcia Hernández, núm. 5 TELÉFON N.º 137 Es publica els dissabtes	Punt de venda i subscripció: Impremta, Llibreria i Papereria, Garcia Hernández, 5
--	--	--

Franqueo concertado



L A S E N Y O R A

Na Francesca Serra i Pou

Morí cristianament el dia 30 de juliol

(A. C. S.)

Els qui la ploren: espós, Pere Bofill Albertí; fills, Dolors, Josep i Joan; mare, Dolors Pou Cardoner Vidua de Serra; mare política, Maria Albertí Ribot Vidua de Bofill; germanes, Maria, Aurora (absent) i Sara; germans polítics, Josep Toll Sala, Enric Bofill, Martí Dabau, Joan Bofill, Aureli Bofill, Antoni Falgueras i Joaquim Purcallas (absent); germanes polítiques, Teresa Bofill, Josepa Font, Rosalia Iglesias i Magdalena Roig; nebots i demés parents i la casa JULES RIOTTEN, en assabentar tan dolorosa pèrdua, preguen la tinguin present en llurs oracions.

Vilajuiga, agost de 1933.

Clínica Dental

LL. COLL DE CENDRA

Odontòleg

- EXTRACCIONS SENSE DOLOR
- MALALTIES DE LA BOCA I DENTS
- CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASSE
- D'APARELLS PROTÈSICS

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Casades de Còdol, 15, 1.er, (Rambla)-Tel. 131. B.

FIGUERES

Perxas i Companyia

BANQUERS

Inscrits a la Comissaria de la Banca Privada

COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.
COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les places d'Espanya i l'estranger.

GIRS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.

IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i a termini.

PRESTECES i CREDITS amb garantia de valors.

CANVI de tota classe de monedes i bitllets.

COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstits.

NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.

DIPOSITIS en custòdia de títols.

Aigua ORION

AMPOLLARADA



del Balneari TERMES ORION
Prodigiosa aigua «verge»

Formada per síntesi natural en les entranyes de la terra.

acratoterma - radiactiva
la més fluorurada d'Europa

Dipositari a Figueres:

Josep Burgell, Casades de Códol, 15

Auto-GARAGE SPORT

Traslladat al nou local,
carrer 28 DE MAIG, 11

Pupilatges - Reparacions - Accessoris de tota mena

Teléfono n.º 70 FIGUERES

Taller Mecànic de Llorenç Calvet

Carrer Rosselló, núm. 4.-- FIGUERES

Reparació d'automòbils i maquinària en general.

Secció especial de soldadura autògena

soldant-se tota classe de peces com Blocs, carters, culates etc., etc., tant de ferro colat com d'alumini, a preus mòdics.

Representant dels acreditats motors a gasolina i BOMBES ROSARI marca « JACOB », producció nacional, que amb la mínima despesa s'extreu la quantitat major d'aigua.

Fàbrica de

mitges, mitjons, camisetes, pantalons, jersey, toreres, «refajos», etc., etc., de cotó, llana, fil, seda o estam, de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanyos corrents.

Fàbrica i Despatx: JOAQUIM VERNIS

Garcia Hernández, 4. — FIGUERES

El dolor de l'estómac no el deixava treballar feia anys...



Avui menjo de tot, treballo i he recuperat l'alegria d'altres temps...

Això és el que diu el senyor Casimiro Florido, de Los Santos de Maimona (Badajoz), Carretera Chica, 4, en la carta que ens ha tramès relatant el guariment definitiu amb la CURA N.º 13 DEL ABATE HAMON, de la dolença de l'estómac que patia feia anys. Molts centenars de guarits s'expressen en termes semblants.

LA CURA VEGETAL N.º 13 DEL ABATE HAMON assegura des del primer dia una digestió natural, sense dolor ni molèsties i sense necessitat de règim alimentari. És el remei sa i còmode que cura totes les dolences de l'estómac i normalitza les funcions de l'aparell digestiu. Pessetes 3'30 la capsula per a 90 tasses o un mes. Venda Farmàcies. Peligros, 9, Madrid, i Ronda de la Universitat, 6, Barcelona.

Lithinés del Dr Gustin

PER A COMBATRE DURANT LA CALOR, LA SET I LES AFECCIONS DEL PAIDOR I BUDELLS

De venda a tot arreu.—Dipòsit general: Mallorca, 313, Barcelona

IOGURT FERRAN

Llet de fàcil digestió
indicada per als que sofreixen de l'Estómag i Ventrell

VI FERRAN

Yodo tanic fosfatat
Tònic reconstituent i depuratiu



Garantia de bon despatx

DIPÓSIT DE BRAGUERS

Capil·lar Ferran
Tònic i regenerador del cabell

Callicida Ferran
Cura ulls de poll i durícies



"RADIOLA"

RADIO-RECEPTORS
RADIO-FONÓGRAFS
ALTAVEUS
PICK-UPS

Els aparells més perfectes són els de la
Radio Corporation of America

La màxima selectivitat i sintonització.
Models per a particulars, cassinos i teatres.

Vendes al comptat i a plaços

Exposició: Casa LLUIS GIFRE

FIGUERES, Monturiol, 7

Teléfono 78.

Llegiu i propagueu

La Veu de l'Empordà

EN PLENA DICTADURA

No sembla sinó que el món, d'uns anys ençà és un manicomi en el qual els desequilibrats van lliures per tot arreu, no essent-ne menys els prohoms, els capitosts, els homes de govern, ja que no sabent governar com és degut, havent perdut la confiança del poble i veient-se impotents per arranjar tots els diversos afers amb calma, amb pau i tranquil·litat, saltant per damunt les lleis i les constitucions, agafen el fuet, i fent-lo petar en les costelles dels pobles, governen dictatorialment sense fer cas de les generals protestes dels ciutadans.

Sembla que en les nacions que viuen dessota el règim republicà, la dictadura no hauria ni tan solament d'ésser nomenada i no és pas així, ans al revés, ja que són algunes les nacions que hi viuen, i en canvi senten com mai les vergassades de la dictadura que, si sempre cruenta i antipatriòtica en règim monàrquic, molt i molt més ho és en règim republicà, per allò de la democràcia, de la igualtat, llibertat i fraternitat, llibertat sobre tot, la qual sols es veu en certes classes socials o en certs partits, ja que per altra part hi ha el llibertinatge i en una altra la carència absoluta d'aquesta tan i tan bescantada llibertat.

I entre les nacions en les quals ziczagueja el fuet dictatorial, havem de comptar-hi dissortadament Espanya, i avui Catalunya i tot, per més que vulguin desmentir-ho els esquerrans qui són l'esca del pecat pel seu absolutisme, absolutisme, diem, pel seu despotisme, per la seva demagògia i per la seva manca de serenitat i serietat política.

Què feia el dictador de la dictadura monàrquica?

El mateix que fa avui el de la dictadura republicana, i encara aquest, potser, que ho fa més fort i amb més extensió que el primer.

Registres domiciliaris, detencions a tort i a dret, deportacions a granel, això per ara i tan, i voleu dir que no es posarà en vigència la llei de fugues? En temps d'En Primo de Rivera s'acabaren les bombes, les vagues, els atemptats, els atracaments, etc., mentre que amb la dictadura actual no hi ha un sol dia que no tinguem el sofriment de tot això i d'altres coses. Perquè blasmar doncs la primera dictadura, si es vol ara, no solament imitar-la, sinó superar-la?

Es que per a guanyar-se o omplir-se la menjadora, hi ha dret de atropellar a tothom? Si damunt d'aquests fonaments volen que es consolidi i s'afirmi la República van molt equivocats, ja que la República com tots els règims s'han de consolidar sobre fonaments fermes i sòlids, i els que hi ha avui són aigualits i per tan movibles trencadissos, i en trencar-se aquests, adéu règim, sigui el que sigui.

El govern Azaña no pot aguantar-se, això tothom ho veu fa molt temps, però com un quan s'ofega que s'agafaria a un ferro roent, així aquest govern s'agafa a tota mena de ressorts, siguin o no perillosos.

Que importa l'esllavissament de la nació i el seu daltabaix! La qüestió és sostenir-se ells per tots els mitjans siguin els que siguin; que treia! un hom no pot pas ésser sempre govern. El que cal és, que quan un hom caigui, no sigui entre escardots, sinó en llit de roses i amb compte corrent en diversos Bancs.

I per assolir això, cal remenar les cireres la temporada més llarga possible i quan ja sembla que n'hi ha prou per a passar-se-la bé, dormir amb un peu ací i amb l'altra a la frontera.

Catalunya, Espanya, la nació, el règim... paraules, paraules i paraules. La qüestió és diner, diner i diner vingui d'on vingui i caigui d'on caigui.

Al voltant de la Notaria

Ara que amb motiu del traspàs de serveis, s'ha parlat de la notaria, donant-ne referències històriques i socials dos dels nostres més brillants parlamentaris, és curiós recordar que la notaria catalana estigué a dos passos de perdre el seu secular caràcter, i el notari de convertir-se en un oficial, o funcionari de l'Estat, durant la invasió napoleònica, per nosaltres tantes vegades comentada, amb una particularitat però, que demostra el respecte que els invasors li tingueren. La notaria de Catalunya, i el notari, estaven destinats a caure dintre el patró administratiu francès, com la justícia i àdhuc el dret, com la història comenta; més poguéren lliurar-se'n, perquè abans de que els treballs indispensables fossin enllestits, s'acabà la cèlebre guerra de 1808 a 1814. Unicament sofriren les conseqüències de l'anormalitat, pel que fa el fisc, i al registre i estadístiques que els francesos organitzaren tot seguit.

Dins un article no hi cap altra notícia, per a recordar que d'aquesta fàcil sortí indèmnem la institució notarial, destinada pels invasors a rebre l'influx de la llei de 16 de març de 1803, amb que Napoleó va estaurar la de

França, després de la borrasca de la Revolució.

Anem a l'altre punt de vista.

Es sabut que els invasors, dintre el propòsit d'organitzar Catalunya a la seva manera, tractaren d'obrar d'acord amb les costums del país, cercant una harmonització paradoxica i tot, amb les normes que ells representaven. Dins la història jurídic-social del moment, això serà un capítol ple d'interès.

Doncs bé, és cert que en el mateix els ajudaren alguns dels nostres prohoms, entre els quals els documents esmenten, advocats de Lleida, que presentaren una Memòria, amb un projecte relatiu als tribunals. Pel que correspon a la notaria, un notari d'una població de la Catalunya francesa, segons els mateixos, sembla que fou qui presentà el que reformava la notaria. Ho feia respectant l'estatut notarial secular.

Heus aquí un tema engrascador. Al nostre entendre demostraria, en mig de moltes particularitats inèdites del temps a que ens referim, l'amor dels notaris de Catalunya a la seva investidura, i fins el respecte que meresqué als que vingueren amb les armes a la mà.

FREDERIC CAMP.

Els bons republicans ja se n'han convençut: no és atacant el sagrat de les consciències amb disposicions tiràniques i vexatòries com es consolida la República, sinó amb mutu respecte, amb convivència i amb esperit de justícia i llibertat.

Tornem-ho a dir: les disposicions de la Batllia figuerenca, ferint innecessàriament les consciències creients—que encara són la immensa majoria de la ciutat—no han fet altra cosa que posar en evidència la mesquinesa d'un esperit de «trágala» i de revenja que semblava definitivament bandejat de la noble terra d'Empordà.

Una digna rectificació tornaria les coses al lloc del qual mai haurien d'haver-les mogut.

Inquietuds de l'instant

El problema dels gossos.

Es indubtable que l'existència d'un crescut número de gossos que per efecte de les pèssimes condicions en què els seus amos els tenen—quan de debó tenen amo—són candidats irremissibles a totes les malifetes que llurs necessitats fisiològiques els imposen, constitueix un problema que no és pas, però molt difícil de resoldre si se l'enfoqués pel cantó que totes les coses tenen una solució més viable, que és el de prevenir per tal de no haver més tard de guarir, cosa aquesta darrera més costosa d'aconseguir.

El més greu, però, és que als mals que podem anomenar menys terribles per efecte de no estar els pobres gossos tinguts amb un mínim d'atencions que els privin d'esdevenir uns sers molestos, s'hi afegeix el perill gravíssim de la terrible malaltia que poden contraure: la hidrofòbia.

Jo recordo encara amb esglai la impressió de por que em produïa quan era petit en pensar que hagués, per dissort, de sofrir l'escomesa tan temuda d'un gos rabiós. Potser l'haver estat mossegat alguna vegada contribuïa a fer-me més desagradable la contingència.

Per tots aquests motius, creiem que és realment un problema que reclama prou l'atenció, per tal de cercar-hi una solució adequada, que nosaltres creiem que deuria enfocar-se pel cantó d'una severa reglamentació en la tinença de gossos, que fos una garantia de tracte almenys suportable per a les pobres bèsties, alhora que de seguretat per a les persones.

Ara, que aquest afer, com tants d'altres, no admet un tractament fragmentari, sinó que cal ésser embestit en conjunt mitjançant normes emanant des de dalt, que siguin imposades a tothom amb fermesa. Una actuació aïllada, per enèrgica que fos no aconseguiria cap resultat gaire pràctic.

Es precis agafar des de la casa de camp al nucli de població més important.

I finalment, si mentre no es procedeix preventivament, o precisament perquè no es procedeix preventivament, es fa imprescindible aplicar resolucions radicals, quan menys és necessari obrar amb la menor crueltat possible envers els pobres animals, eliminant tot maltracte que constitueixi una exhibició impròpia de gent realment civilitzada.

L'agafar els gossos amb llaços procurant obrar amb la menor duresa possible per tal de retornar-los als reclamants mitjançant la penyora que sigui, eliminant amb el menor sofriment els altres, és deure de tot poble civilitzat.

Encara seria més incompreensible que fos tolerat donar l'espectacle depriment de martiritzar innecessàriament

les pobres bèsties, que com ara els gossos són l'amic més lleal i un exemple sense parió de fidelitat a l'home, quan són tractats amb una benignitat desproporcionada tants malfactors que són per lliure decisió l'enemic més declarat de la bona gent.

PROMETEU.

Una gaia Festa a Llafranc i un bell parlament del Rvnd. Barceló

Dissabte passat, el Rvnd. Bartomeu Barceló invitat a la magnífica festa organitzada amb motiu de la inauguració de la Plaça dita «De la Marinada», a Llafranc, prengué part a la excursió a «Cap-Roig» i a la vesprada donà una interessantíssima conferència—com totes les seves—en els formosos Jardins de la «Vil·la Durand», propietat de l'Editor del popular «Bloc Manelic».

Hi assistí una veritable gernació on s'hi destacaven els elements més selectes de la Colònia estinejant a Calella i Llafranc, figurant-hi també el Sr. Batlle de Palafrugell, que fou qui, ben gentilment, autoritzà l'acte honrat-lo amb la seva presència.

La presentació del conferenciant anà a càrrec del conegut Advocat Sr. Ramon Xifra i Riera, fent-ho en termes ben esciats que meresqueren general aprovació.

El competentíssim conferenciant, en mig d'una forta espectació, desenvolupà un inspirat parlament «Sobre l'amor sublimat a la Terra», portant a l'auditori com a un infant, d'un encís a l'altre, pendent sempre d'enlairats conceptes i corprès per aquests senzills, però profunds i emocionants pensaments, que de la manera més espontània brollen a flor de llavi d'aquest Geni, sacerdot i poeta, que quan polsa la Lira la seva inspiració no té límits; el seu verb es sublima i té la virtut de fer glatir els cors....!

Freqüents apludiments i mostres d'entusiasme deien prou bé la franca comunió de idees i perfecta intel·ligència que regnà tothora entre l'orador i l'auditori.

Coronà aquest grandios parlament la lectura d'un bell Poema a Llafranc, titolat «El balcó dels Encanteris...!»

Una ovació sorollosa, unànime i inabable, premià la tasca del Rvnd. Barceló, que no tenia prou mans per a rebre les encaixades i les cordials felicitacions dels concurrents.

Un bon observador hauria pogut llegir en el semblant dels reunits un deix de melangia en donar-se compte que es viuen tan depressa moments, com aquells, de tan pregona espiritualitat. Quin bé fan a l'ànima aquestes sublimes expansions de l'esperit....!

Penya Tramuntana que fa seus els triomfs del Rvnd. Barceló, s'adhereix de tot cor a aquelles felicitacions i s'enorgulleix de poder comptar en el seu «si» com a membre d'honor al sacerdot-poeta que bé mereixeria el més elevat qualificatiu de Ciutadà Honorari Figuerenc.

UN DE LA PENYA.

Mares: Envieu vostres fills al Casal d'Estiu



SI NO TENIU ENCARA RADIO... SI LA TENIU, PERO NO ESTEU SATISFETS...

...i si tot hi estant-ho, voleu conèixer les darreres novetats, visiteu el nostre establiment.
Som Representants Oficials de **PHILIPS RADIO**,

i posem al vostre alcanç:
La garantia i l'organització del distintiu Philips.
La nostra especialització personal

i el servei dels nostres empleats per aconsellar-vos francament en materia de Radio.

Representant Oficial PERE BRUNET

Plaça de Catalunya, número 13 :-: FIGUERES

El tractat comercial amb l'Uruguai

L'interès que ha despertat a l'agricultura catalana la ratificació del tractat comercial signat amb la república de l'Uruguai, sembla que vulgui marcar un desvetllament en la nostra agricultura, aletargada d'ençà del nou règim per tot el que no fossin convulsions internes, el qual la feu assistir amb una indiferència tràgica a les actuacions d'En Nicolau d'Olwer primer i d'En Marçal-li Domingo després, que deixaren tancar, sense compensacions de cap classe, les portes dels mercats que absorvien la sobreproducció de la nostra agricultura.

Aquesta crisi de mercats, ha repercutit ràpidament damunt la valorització de les mercaderies, deixant entreveure, en comarques fins avui riques, un signe d'interrogació per el pervindre que desperta moites inquietuds, i per a facilitar nous mercats, necessitat apremiant a on exportar la sobreproducció, en particular l'agrícola, és que que ha tingut naixença el tractat comercial amb la república de l'Uruguai com a començament d'una política d'intercanvi comercial amb les demés repúbliques del centre i sud d'Amèrica. Però, com cada país defensa els seus interessos, aquests tractats comercials no són mai gratuïts, i, havent perdut sense compensació els que teníem, no podrem assolir-ne de nous sense costosos sacrificis, amb les corresponents protestes, és natural, dels interessos perjudicats.

Aquest tractat comercial signat amb la república de l'Uruguai, ofereix avantatges molt apreciats per la venda dels nostres productes agrícoles en els mercats, d'una manera especial l'oli i el vi, que se'ls hi lleva els drets d'aranzel i se'ls hi dóna un tracta de preferència, i com a compensació en avantatges, queda permessa la importació, per part de l'Uruguai, d'una crescuda quantitat de carn congelada.

Si es pretén establir una relació entre la importància dels interessos favorecuts i els perjudicats pel dit tractat comercial, ressalta la impossibilitat d'establir comparances, per representar els interessos ganaders una part ínfima respecte dels altres i en particular a Catalunya que hi estan molt poc desenvolupats. Ademés, les lleis vigents sols permeten l'ús de carn congelada en la fabricació d'embutits, el qual disminueix considerablement la quantia dels interessos perjudicats.

Tot i la claretat del mateix, l'apassionament polític de determinats elements, presentant-li cartes, ha intentat desvirtuar-lo donant-li una interpretació facciosa que ha

creat un ambient de confusió sobre tot en l'Alt Empordà, i és que, tot i la importància agrícola de la nostra comarca i baldament els esforços iniciats diferents voltes per estructurar-la a base d'organitzacions agràries, no ha donat encara floriment a cap organització que pugui en total o parcialment representar-la. Els pocs Sindicats apareguts, ja al calin d'un entusiasme passatger, ja al redós d'un interès polític o particular, semblen condemnats a una llarga agonía que es desenrotlla dintre una indiferència general, prova prou evident del deslligament existent entre llurs representacions oficials i els interessos que pretenen representar; per això, ha pogut presentar-se l'anomalia, sense convulsions internes que ho desautoritzin, que una de les poques veus que s'han deixat sentir en contra de la ratificació del tractat comercial signat amb la república de l'Uruguai, porta la representació de l'Únic Sindicat oleícola empordanés quan l'oli és una de les mercaderies més favorescudes amb la ratificació d'aquest tractat.

Una actitud tan contradictòria, resultaria inexplicable, si l'amic Sabater, volguent contestar a una gazetilla que portà LA VEÜ DE L'EMPORDÀ, el dia 22 del passat juliol, no ens hagués donat la clau de l'assumpte: segons ell, la Junta Directiva del «Sindicat Oleícola Garrotxa-Empordà» acceptà, sense cap reserva, l'acord que en l'Assemblea de la Unió de Sindicats Agrícoles de Catalunya, que tingué lloc el dia 25 del passat maig al Teatre del Bosc de Barcelona i a proposta del Comitè de Ramaderia, «amb assistència i assentiment dels altres Comitès» la conclusió següent: «L'Assemblea demana la prohibició absoluta de la importació de carn congelada, tasajo, carn conservada i especialment protesta de l'acord comercial amb l'Uruguai». Quin paper més brillant hi feren els Comitès que portaven la representació dels interessos vitícol i dels interessos oleícol! Queda doncs, ben aclarit, que el nom és el de menys, i segons el descobriment de l'amic Sabater, els adversaris de més envergadura que tenen els interessos oleícol, resideixen en el sí de l'Únic Sindicat empordanés que els representa; denrà ésser per millor eficàcia; el temps ens ho dirà.

J. BATLLE.

N. de la R.—Com sembla que apassiona l'afar del tractat comercial amb l'Uruguai, sobre el qual han escrit ja uns bons amics i col·laboradors d'aquest periòdic, ens plan donar cabuda als escrits que es presentin degudament signats, per tal de que tothom pugui estudiar millor aquest interessant afer i dir-hi la seva, per quina avinentesa nosaltres ens mantindrem neutrals.

De Figueres a Roma per carretera

II

La festa del Sagrat Cor.—Les escapades del «Reo». — Uns burots que fan atracció de forasters. — Marsella, Cannes, Niça. — «Ni contigo ni sin ti...»—Les formosors de la Costa d'Atzur i de la Riviera. — Els diplomàtics tenen bon gust.

Passem la nit a Montpeller, encara que no tots, perquè mossèn Clota i En «Carolus», el simpàtic mecànic Trémols de la Casa Sala, han emprès un ràpid viatge cap a Espanya per tal de cercar el cotxe que ha de substituir el «Reo» massa petit pel número de viatgers a transportar. L'endemà és la festa del Sagrat Cor de Jesús, festa que de cap de les maneres volem deixar de celebrar. De bon mati, a la Plaça de l'Academia, es troben els qui han passat la nit a l'Hotel de Midi amb els del Metropol i, junts, ens dirigim a l'església del Carmelites on som amablement esperats. El P. Urbano diu la missa i pronuncia la plàtica. Amb dir el nom de l'orador, ja es comprèn que aquesta ha d'ésser de volada. En tots ha fet una impressió excel·lent. Bell començ espiritual del romiatge!...

Sortim de Montpeller, camí de Nimes, la pàtria del nostre Sant Baldri i d'Arles, la joia provençal. Amb el veterà «Minerva» van els inscrits al viatge curt sots el guiatge cavallerivol i deferentíssim del model de noblesa i educació senyor Josep Rueda. En l'«Hispano» s'acomoden els inscrits de Barcelona i demés indrets, fora València, els quals ocupen amb escreix el «Reo». Aquest és el darrer de sortir, però la seva ràpida marxa i les manetes d'En Miquel, que ben tost s'ha fet amo per la simpatia dels valencians i... de les valencianes—sigui dit sense cap mala intenció—fan que ben aviat ens deixi a tots enrera i que, malgrat donar temps a visitar la «Maison carrée» i les Arenes de Nimes i la catedral i Anfiteatre de Arles, encara sigui el primer arribat a Marsella.

En aquesta ciutat ens en passa una que cal que l'Atracció de Forasters del gran port de la Mediterrània tingui en compte pel crèdit que li reporta davant dels ulls dels forasters que van a deixar llurs francs allí. En passar un dels nostres vehicles, per davant de l'«octroi»—nosaltres, més gràfics, en diem «caseta de burots»—situat a 3 quilòmetres de la ciutat, no ha vist la senyal d'aturada, ben explicable això perquè en lloc més se'ns havia obligat a aquesta amonadadora diligència i, per altra part, altra feina tenia el xofer a mirar de no topar amb els tranvies que constantment puguen i baixen. Els burots marsellesos ofesos per aquesta involuntària desconsideració a la seva suprema dignitat, ens dignèren que calia aprofitar l'ocasió per ensenyar de «politese» a aquells espanyolassos que tiraven al dret. En efecte: en entrar a Marsella —8 quilòmetres més enllà—un guardià ens para i ens mana de donar volta i remuntar al lloc on ha estat comesa la falta. Es en va que hom li digui que el fet d'ésser estrangers ens disculpa, que el dinar se'ns refreda, que deixarem la gent a l'Hotel i tornarem amb el cotxe a la revisió dels bagatges... No hi ha remisió. Amb el poc simpàtic hoste a dalt cal refer el camí i una volta a l'«octroi» hom fa davallar les maletes com si es tractés d'una Duana internacional i fins que aquestes han estat revisades, com a càstic, no es permet la represa del camí. Hem posat el cas en coneixement del Comitè de Turisme el qual ens ha demanat tota mena d'escuses pel procediment inqualificable d'uns burots de primera categoria. Sort que aquests no han entés les pestes que han eixit de totes les boques, fins les més pacífiques.

Malgrat aquest començ, el dia d'estada a Marsella ha resultat esplèndid. Els nostres amics no han deixat res per verd: La Cannebière, la Corniche, el Vinex Port, el Castell d'If i sobretot, la Catedral i el magnífic Santuari de la Mare de Dón de la Garde. Per tot hom trobava companys de viatge. A la Catedral han fet una processó solemníssima en honor del Cor de Jesús i, durant la diada, els Bancs i principals comerços han tancat llurs portes, en celebració del vot de la ciutat a Jesucrist. I nosaltres que, pobres, ens creiem que érem imitadors del laïcisme francès i ara aquests ens resulten arxi-cavernícoles, fins tancant els Bancs en la festa del Sagrat Cor. Res, ens convenen aires d'Europa...

La jornada següent la integra el trajecte bellíssim Marsella-Cannes, on té lloc el dinar. Els valencians han deixat el «Reo», despedint amb interior reanca quan amb En Met al volant s'allunya Cannebière enllà, i han agafat un auto perpinyanés que de bon mati ens han portat els emissaris que sortiren de Montpeller. Malgrat la bona voluntat del conductor, aquest autocar ben aviat fa enyorar el «Reo». A les pujades comença de fer xup-xup i cal aturar-lo per reposar. Resultat: que arriben a Cannes a mitja tarda, quan tothom és ja a Niça i, una volta en aquesta ciutat, ens cal fer el determini de reenviar-lo cap a Perpinyà i prendre un autocar a Niça per seguir el trajecte d'Itàlia, car és evident que a les pujades italianes *faría figa*. Està vist que «ni contigo ni sin ti, las penas tienen remedio», el «Reo» per massa estret i aquest altre per massa... carretera. Cal dir les coses pel seu nom.

Passam a Niça el dijomeg: no hem pas de dir que la nostra primera preocupació ha estat complir com a bons cristians. Els del viatge curt, allotjats al Terminus Hotel del centre, oïeïxen missa a Notre Dame; nosaltres, estatjats com a prínceps en el sumptuós Hotel Regina, assistim a la parroquia de Cimiez on els nostres sacerdots celebren el sant sacrifici. A la tarda, a la fresca, flem cap a Itàlia passant per la mitjana «Corniche» de vistes estupendes damunt de la Costa d'Atzur que l'auto domina amb tota la seva esplendorosa. Ens aturem dues hores a Mónaco i Montecarlo, per visitar el Museu Oceanogràfic i el Museu... dels jugadors, el Gran Casino, on algunes de les nostres dames i qualche xofer—el nom del qual callarem per evitar incidents familiars—es juguen tots els francs que portaven i sort que érem a les acaballes de França i que tot el capital d'aquest xofer eren 40 francs, que sinó, el xofer al'judit s'hauria quedat com

Sant Martí, amb mitja capa, perquè l'altra meitat l'hauria empenyada.

A Itàlia ens reben amb l'afecto d'antics coneguts. No han oblidat el «Minerva» que ja amb el seu rètol de «Barcelona-Roma» els crida el setembre passat l'atenció. No miren cap maleda—ho sentiú, burots de Marsella?—i solament revisen com és costum els passaports. Via Aurelia enllà ben tot som a Sant Remo, la formosa vila de la Riviera, tota ella plena d'Hotels i xalets. Liàstima que aquí passem solament mitja diada. Ens han acollit tan bé al «Beau Séjour» i al «Bellevue Palace» que amb goig prolongariem l'estada. L'endemà hem de seguir viatge. Interropepem la primera etapa per dinar al bellíssim «Palace» de Spotorno i, havent dinat, cap a Génova, on passem uns quatre hores i ens en anem a dormir a Rapallo, la xamosa vila de la Costa de Llevant italiana.

Aquí també som coneguts. Ambdós Hotels havien servit per a l'expedició de setembre passat. El sojorn de Rapallo és verament deliciós. Aquella nit vora la mar remorosa del Golf de Tuli, no té parió. I els magnífics Hotels, amb categoria i presentació de Palaces, abrigats per la muntanya, donen un esclat tot peculiar a aquell indret de costa, amb Santa Margarita de Ligure al costat, on els diplomàtics es reunien un dia per signar un d'aquells tractats que creien havien de portar la felicitat al món i que ara, democràcies i dictadures ja comencen a considerar com «xifons de paper» talment com en el fatidic 1914...

Seguirem, si a Déu plau, que encara resta molt a dir d'aquest viatge figuerenc...
Mossèn AGUSTÍ BURGAS.



Si vol trobar promès... o conservar-lo

Mentres hi hagi a Espanya més dones que homes les noies que desitgem casar-nos hem de viure alerta per a trobar promès i també perquè no ens el prenguin. Per això cada vegada és més necessari procurar ésser el més bonica possible. No usi mai polvors corrents que Revelleixen i ressequen el cutis, usi els llegítims Polvors Facials CARPE perfumats amb polen de flors. Són els polvors perfectes que donen al rostre distinció, bellesa i suavitat. L'estoig només costa 5 ptes. que les hi tornaran si no queda contenta.

TRACTAMENT DE BELLESA N.º 2

CARPE

Polvors, Coloret, Llapis de Llavis
Esmalt Nacrat de Roses

Agent exclusiu per a Figueres:

RAMON MARCÓ

Carrer de Girona, 12

la casa millor assortida i més ben atesa de tot l'Empordà.

Sindicat de Regants del Pantà de Crespia

ANUNCI - CONVOCATORIA

No havent-se pogut celebrar la reunió anunciada pel dia 30 de Juliol darrer per no reunir-se número suficient de regants, per el present es convoca Junta General de segona convocatória pel dia 17 del corrent Agost, a dos quarts de dotze del mati i a la Càmera Agrícola per a resoldre els mateixos assumptes expressats en l'anunci anterior, prevenint-se que en virtut dels preceptes Estatutaris seran vàlids els acords que es prenguin qualsevol que sigui el número de concurrents.

Figueres 1 d'Agost de 1933.

El President, **CARLES JORDÀ.**
El Secretari, **J. SANS ROQUER.**



Casa dels Saldos

CARRER LASAUCA, 12
(davant el carrer de Vilafant)

Setmana de rebaixes progressives

Es posa a la venda 20.000 metres de sedes, llanes, cotons, etamines, georgefs, popelins i demés similars, amb rebaixes progressives començant el diumenge dia 6 i durant tota la setmana se iran rebaixan els preus dels articles segons nota detallada.

Diumenge, dia 6: a 3'50 pessetes, metre
Dilluns, dia 7: a 3'40 pessetes, metre
Dimarts, dia 8: a 3'30 pessetes, metre
Dimecres, dia 9: a 3'20 pessetes, metre
Dijous, dia 10: a 3'10 pessetes, metre
Divendres, dia 11: a 3'00 pessetes, metre
Dissabte, dia 12: a 2'90 pessetes, metre

La vinent setmana començant el dia 12, es rematarà tot el que quedi d'aquest lot, a 2 pessetes metre.

NOTA: Tot comprador només podrà adquirir un «corfe» en aquests preus.

NO US EQUIVOQUEU: LASAUCA, 12 -- FIGUERES

NOTICIES

Aquesta tarda, els nens del Casal d'Estiu s'aplegaran a la Parròquia per a un acte de reces espiritual, amb plàtica i examen de consciència, preparatori de la gran festa de la benedicció del seu banderí, que tindrà lloc demà, diumenge, amb missa de comunió general, a les 8 del matí, predicant Mn. Evarist Feliu, catedràtic del Seminari de Girona, amb cants eucarístics a la comunió. La solemne benedicció del banderí apadrinat pels jovenets Narcís Seras i M.^a del Carme Coll, serà a les 10, al Patronat P. de la Catequística. A les 4 de la tarda al camp d'esports del Casal, proves atlètiques per sportmans de Girona i Figueres i un partit de futbol entre el «Ceria F. C.» de Garriguella i «Creuats F. C.» de Figueres.

A les 6, Vetllada al Patronat de la Catequística, segons programa que ha estat repartit profusament.

El dia 7, a un quart de cinc de la tarda, partit de futbol i berenar d'obsequi a tots els infants al camp d'esports del G. G. de les Escoles Cristianes.

Vegeu detalls per programes.

GIUTADÀ:

Unió Democràtica de Catalunya
Federació Comunista Ibèrica
Extrema Esquerra Federal
Confederació Republicana Democràtica Federal

Lliga Catalana
Bloc Obrer i Camperol
Acció Catalana Republicana
Partit Tradicionalista
Concentració Espanyola
Partit Català de Centre
Partit Comunista de Catalunya

Volen que el govern de la Generalitat i el de totes les Corporacions públiques catalanes sigui un reflex del pensar divers del poble.

Per això tots units han començat una campanya a favor de la Representació Proporcional

Dimecres i en unes obres que es fan en una casa del barri anomenat Poble Nou, cinc dels que hi treballaven, paletes i manobres, tingueren la dissort de caure juntament amb la bastida, resultant sortosament il·lesos 3, tenint la desgràcia de resultar amb ferides de consideració Joan Colls i Martí Corominas, els quals foren conduïts a sos domicilis. Ens assabentem amb satisfacció que ambdós ferits segueixen millorant i Déu vulgui que quedin promptament curats.

Ha causat excel·lent impressió a Plassà la nova de què el proper dia 23 es celebrarà la subhasta relativa a la construcció dels edificis per a Escoles.

Prosegueixen els treballs, per cert amb molt d'entusiasme, per tal de aconseguir que hom construeixi un camí que sortint de la carretera de Madrid a França, i passant per Sant Jordi, travessant el riu Ter per un pont, comunicui les riques contrades del Baix Empordà i altres del veïnatge.

De l'«Erato».—Ens hem assabentat que aquesta entitat en la Reunió General celebrada el propassat dissabte, la Junta va exposar, vista la insistència d'alguns senyors socis en l'edificació del nou local, que no podia precipitar-se sens abans haver amortitzat el préstec vigent. Fetes aquestes manifestacions, s'acordà, a proposta de alguns assistents a dita Reunió, obrir una subscripció voluntària amb el fi de poder amortitzar el més ràpid possible.

Donat el caire dels components de l'«Erato» i de l'estima en que la tenen els seus associats, es preveu que aquesta proposició assolirà un èxit.



S'admeten subscripcions en aquesta Imprenta.

Diumenge passat com ja varem anunciar efectuaren la seva primera sortida el grup excursionista Minyons de muntanya, secció del casal d'estiu amb visita a Lourdes de l'Empordà, que fou un èxit per els components del grup.

S'ha celebrat suara a Barcelona la setmana d'estudis organitzada per la F. J. C. de Catalunya. Com a delegats del grup local Emporium hi assistiren els joves Albert i Salip. Segons referències que n'hem tingut tots els delegats palesaren el seu entusiasme per l'obra capdal de la nostra joventut.

El Notari

Ramón Vandellós i Marturet

es despedeix dels seus amics, clients, i públic en general i li és plaent aferir-els-hi, la seva nova Notaria a Barcelona. Rambla de Catalunya, 12, 1. er-2.ª.

Deixant com encarregat aquí a Pere Gratacós, Pujada al Castell, 18.

Compte per on passeu.—Sembla que al carrer d'Abdon Terrades, s'ha d'anar en compte de passar per dessota del balcó del número 21, primer pis, si és que hom no vol quedar perfumat amb les dutxes que donen als vianants els gossos que en aquell balcó tenen el seu w. c.

Tenim entès que aquest fet ja ha estat denunciat diverses vegades i que àdhuc l'inspector municipal de sanitat hi ha fet alguna visita, les coses, però, continuen de la mateixa manera.

S'hi aplicarà ara un correctiu per tal d'evitar mals majors?

Esperem que sí.

Malalts de l'estómac i budells ¿voleu curar? preneu

GASTROCALMIA

GASTROCALMIA

alleugera sempre

GASTROCALMIA

és el vostre remei

MODERNA FARMACIA
i LABORATORI

G. GARRIGA

(SUC. DE J. CUSI)

Prat de la Riba, 30-FIGUERES

TELÉFON N.º 7

Enfermos de los ojos

“LOIDU” Unico producto italiano de fama mundial que, friccionando en las sienas, refuerza el nervio óptico, quita el cansancio de los ojos, evita el uso de lentes, incluso septuagenarios, recuperándose en pocos dias una vista envidiable.

No más miopes, présbitas ni vistas débiles

Pedid hoy mismo el interesante libro gratis.

Dirección general:

HUGO MARONE

Plaza Falcone al Vomero, 1.

NAPOLI (Italia)

— Atenció

Ting al meu auto lloc disponible per a viatjant o corredor que vulgui fer amb mi la comarca.

Dirigir-se a Fàbrica de botons, Nort 48 Figueres.

—Auto Citroën

5 HP. ES VEN a bon preu. Raó, Lasauca, 28, primer Figueres.

—Marian Basil

Mestre de cases, ofereix els seus serveis al públic. Carrer de Lasauca, 28, segon.

— La Subdirecció de «L'UNION», Companyia de Segurs contra Incendis, Accidents i Riscos diversos, desitja Agents en alguns pobles d'aquest partit. Dirigir-se a D. Lluís Gifre, Monturiol, 7, Figueres, Teléfon 78.

Religioses

CULTES

Església Parroquial.—Demà, diumenge, a dos quarts de vuit, funció mensual reglamentària del torn Sant Tarsici, amb exposició del Santíssim i missa de comunió a les vuit; a les deu, ofici; a les tres de la tarda, ensenyança de catecisme als infants, i a un quart de vuit, res del sant rosari, visita a Jesús Sagramentat i oració mental.

Dilluns, oració mental a un quart de vuit.—Dimarts, començ de la novena dedicada al gloriós Sant Joaquim, amb missa cada dia a dos quarts de nou i funció pròpia de la novena, a un quart de vuit de la tarda.—Divendres, a les 7, missa a l'altar del St. Crist i res de la corona a la Mare de Déu del Peu de la Creu.—Diumenge, dia 13, a les vuit, funció reglamentària de l'Associació de Filles de Maria.

Església de la Divina Providència.—Dijous vinent començarà un tridu en obsequi al Sagrat Cor de Jesús i a la gloriosa Santa Clara. Se celebrarà de la manera següent: cada dia, a les cinc de la tarda, exposició del Santíssim, res del Sant rosari, i un moment de meditació a la que, en el dia de Santa Clara, seguirà el sermó a càrrec d'un Rvnd. P. Franciscà de la residència de La Bisbal, acabant-se en dit últim dia amb el cant dels goigs de la dita Santa. A més en el dissabte (dia de la Santa), a les nou, se la obsequiarà amb ofici cantat per les Rvndes. Religioses.

Església de la Mare de Déu dels Desemparats.—Demà, primer diumenge de mes, en la Missa de vuit tindran els socis de l'Obra Expiatòria sa acostumada comunió General mensual en sufragi de les ànimes més oblidades del Purgatori.

Eclesiàstiques

Ha mort santament en la pau del senyor, el virtuós sacerdot Mn. Josep Rovira, adscrit a la parròquia de Besalú. Déu el tingui al cel.

El Butlletí Eclesiàstic d'aquest Bisbat, anuncia tres tandes d'exercici a la Casa missió de Banyoles, les quals començaran el dia 24 de setembre, 15 d'octubre i 5 de novembre vinent.

La del mes de setembre és organitzada pel Col·legi de Mestres de Capella organistes d'aquesta diòcesi de Girona.

Moviment Parroquial

comprensiu del dia 22 de juliol a la data

Baptismes

Albert Carreras Lofre.—Jordi Bosch Quintana.—Nicolau Garcia Malla.—Maria Teresa Bartroli Puig.—Joan Serralonga Martí.—Francesc Boix Taulera.

Matrimonis

Ricard Romance Martínez amb Maria del Carme Ochoterena Martín.—Esteve Roura Pons amb Roser Subirós Calvet.

Defuncions

Maria Massó Gratacós, 37 a., c.—Blanca de Pagès Fons, 78 a., s.—Anna Padrosa Casas, 58 a., c.—Narcís Defia Porciolas, 74 a., c.—Margarida Olivada Bertran, 64 a., v.

Secció Oficial

Acords adoptats a la Sessió de l'Ajuntament del dia 28 de juliol de 1933.

Els principals acords adoptats, són els següents:

Conforme ha interessat l'Alcaldia de Granollers, Presidència de l'Agrupació forçosa de Municipis del Partit judicial per a les atencions de Justícia, s'acorda dirigir una circular als Ajuntaments d'aquest Partit judicial exposant-los-hi que, per Decret del Ministeri de Justícia de la República, de data 17 juny darrer, es disposa que, des del primer del vinent mes de gener, siguin augmentats els havers dels Metges forenses, que són pagats amb cabals de les Agrupacions forçoses de Municipis de cada Partit judicial o sigui pels Municipis. Les consignacions fixades en dit Decret, són: 6.000 pessetes per als Jutjats de terme; 5.000 pessetes per als d'ascens i 4.000 pessetes per als d'entrada. Essent de terme el nostre Partit, i el seu actual de 2.000

pessetes, l'augment decretat serà de 4.000 pessetes. A més, disposa que les oposicions per a dit Cos de Metges forenses es facin a Madrid en lloc de fer-se a les Capitalitats d'Audiència territorial, com fins ara es feien.

Demandar al Conseller de Justícia de la Generalitat de Catalunya que interressi del Govern de la República la declaració de que l'esmentat Decret no ha de regir per a Catalunya, per tal com els serveis de Justícia han d'ésser traspassats; i al Ministeri de Justícia de la República, que faci l'esmentat aclariment o que disposi que el seu dels forenses sigui de càrrec de l'Estat.

I interressi dels pobles del Partit que recolzin aquestes peticions.

Alcaldia de Figueres

Complimentant Decret del Departament de Sanitat i Assistència Social de la Generalitat i prosseguint la campanya antiràbica iniciada arreu de Catalunya, es disposa:

- 1.er.—Tots els gossos del terme municipal hauran de rebre la vacuna antiràbica.
- 2.on.—La vacuna que s'emprarà serà la «Umeno» facilitada per l'Institut d'Higiene de

les Comarques Gironines, la qual serà subministrada pels Veterinaris municipals. Així la vacuna com el servei de la seva injecció, seran absolutament gratuïts.

3.er.—La vacunació antiràbica dels gossos es practicarà a la Dependència municipal de Veterinària, (edifici Escorxadors, entrada pel carrer Eres de Vila), els dies 4, 5, 7, 8 i 9 d'aquest mes de les 9 a la 1.

Els gossos hauran d'ésser presentats amb cadena o corda, portant morrió i manifestant el seu pes, doncs la dosi de vacuna ha de guardar amb ell relació.

4.art.—Al propietari de cada gos vacunat se li entregarà la corresponent papereta que ho justifiqui, el número de la qual correspondrà al del foli del Cadastre municipal de gossos i vacunació contra la ràbia.

A cada gos vacunat se li entregarà una nova placa del Registre municipal de gossos. Als qui presentin la placa que els hi fou entregada en registrar el gos, els hi serà canviada gratuïtament. Els que no la donguin, hauran de pagar la nova al seu preu, que es de 0'50 pessetes.

5.e.—Atès que el servei de vacunació antiràbica dels gossos S'ESTABLEIX AMB CARACTER ABSOLUTAMENT GRATUÏT, i com a mesura d'interès general i indispensable de profilaxia per a combatre amb la deguda eficàcia el flagell de la ràbia, transcorregut que sigui el termini de vacunació, seran morts desseguida que s'els agafi els gossos que no portin la nova placa del registre municipal, i inclús seran reclamats a domicili els gossos no vacunats qual existència es sàpiga per al seu immediat sacrifici.

Figueres. 2 de agost de 1933.—L'Alcalde, M. PUJOLÀ.

CASTELLÓ D'EMPÚRIES. — *Noves diverses.*—La Festa Major es prepara, si fa no fa, com els altres anys. D'un any a l'altre el sindicat «Centre Agrícola i Social» té llogada, per dos dies, «Els Rossinyols», de la vila.

La societat «Penya Ràpids» ha llogat «Els Montgrins». El local on aquesta orquestra tocarà els balls serà l'ex-església de Sant Domènec, arreglada expressament. Les Autoritats la inauguraran, acompanyades dels nens de les escoles, els quals, segons sembla, cantaran i faran gimnàstica. Llàstima que hom hagi de recórrer als infants perquè una festa, mancada de tot caràcter patriòtic, resulti més llúida!

La societat «Aires Nous» farà ball al pati del seu estatge social, on s'hi instal·larà un luxós envelat. Pels dos primers dies ha llogat la cobla-orquestra «La Principal de Perelada, i pels dos darrers, «Els Rossinyols».

Sobre les carreres de cintes, futbol, brollador lluminós i altres espectacles, tindrem al corrent els lectors de LA VEU DE L'EMPORDÀ.

—La persistència de la tramuntana fa que els blats de moro que són espessos s'escaudin, i, per tant, no capçaran. Si no plou aviat (Déu faci la gràcia), l'anyada de morenc no serà gaire bona.

CORRESPONSAL

VILAJUIGA. — Victima de crudel i llarga malaltia i en plena joventut, morí el diumenge passat la muller del nostre amic en Pere Bofill propietari de l'Hotel Central.

La seva vida fou un model; de filla el consol dels seus pares, de muller l'apoi del seu marit ide mare la guia i sosteniment dels seus fills, ja que no reparava en sacrificis a canvi de la seva salut, mentre que l'amor i el benestar dels seus creixés.

L'acte de l'enterrament fou una manifestació de ver sentiment, ja que tot el poble hi acudí en les seves diferents classes socials, siguent el dol acomiadat pel distingit hoste de Barcelona, Sr. Francesc Alavedra, qui en raonables i sentides paraules explicà la pèrdua de la traspassada i les seves belles qualitats.

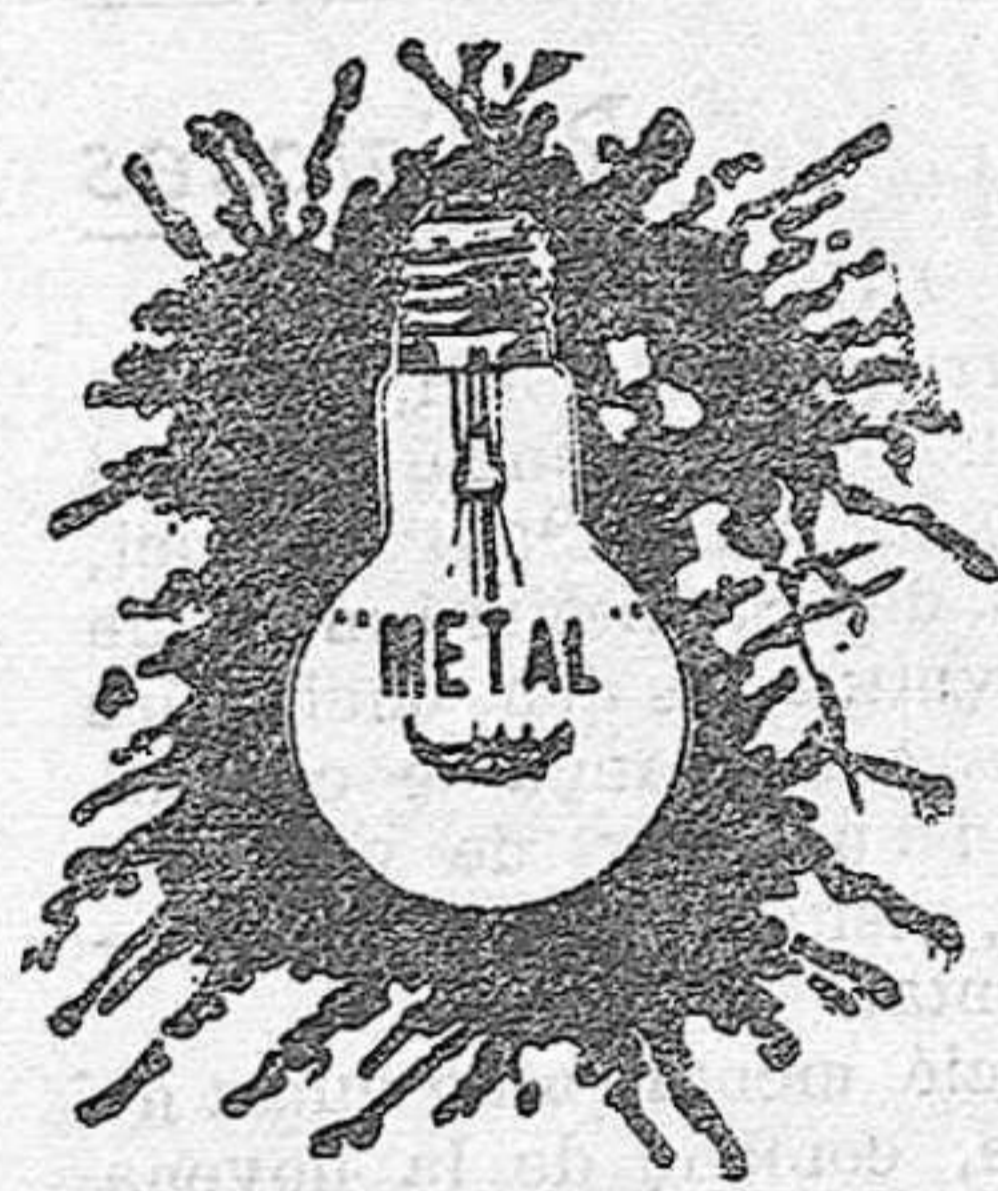
Rebi doncs el seu afligit espòs i família el nostre més sincer condol i li serveixi de consol la gran part que prenem en la seva pena.

—Organitzada per la colònia estiuenca de l'Hotel Central va celebrar-se en el cafè Bonaterra la revetlla de Sant Jaume, que va constituir un veritable èxit de germanor, diversió i ordre. Molt bé, senyors forasters, i esperar la del proper any si a Déu plau.

—En plena festa major sols podem dir: concurrència petita i temps ventós.

CORRESPONSAL.

ESTALVI I DINERS..



Usant l'acreditada

"LÀMPARA METAL"

La de més durada.

La de més rendiment.

La de menor cost.

La de més lluminositat.

JOSEP MORELL MITJÀ

Instal·lacions d'aigua, gas i electricitat

Venda de l'acreditada LAMPARA METAL

Especialitat en la BOMBA BLOCH

Monturiol, 20 - FIGUERES

KOLSTER INTERNATIONAL RADIO

BUENO KOLSTER QUE ES CALIDAD BONITO KOLSTER QUE ES ELEGANCIA BARATO KOLSTER 7 VALVULAS PTS. 850

AGENTE DE VENTA: **JOSE MORELL**
Monturiol, 20 FIGUERES

CONSULTORI-MÈDICO-QUIRÚRGIC JUBERT

Malalties de les criatures.
Malalties de la pell.
Cirurgia infantil. — Cirurgia dels ossos.
Diagnòstics.

Traslladat: Plaça Constitueció, 7, prals. — GIRONA

VAQUERIA La Granja Badalló

Propietari: JOSEP FERRAN

Aquesta Vaqueria produeix la llet més rica en matèria grassa

Se serveix a domicili

Per encàrrecs: carrer de Sant Antoni—FIGUERES

ESPORTIVES

Billar

Campionat de Catalunya inter-clubs. Resultats dels darrers partits:

A BARCELONA:

Billar Club Hostafrancs	—	Billar Club Figueres
Sabat 200		Costa 195
Prades 200		Trias 194

A FIGUERES:

B. C. Figueres	—	B. C. Hostafrancs
Vila 191		Morera 200
Tutau 196		Marin 200

«BILLAR»

El llibre de Josep Guinjoan, posat fa poc a la venda, no deu faltar:

A tot bon aficionat, per engrandir l'obra billarística.

A tot bon deportista.

A tots els pares, per completar l'educació de llurs fills.

A tota biblioteca, fins en la més exigent.

128 pàgines en paper couacé extra, 22 fotos i 46 dibuïcos.

Sembla petit i és molt gran.

Qui estimi l'esport, deu d'adquirir-lo.

Després de llegir-lo, propagueu-lo!

Després de llegir-lo, veureu que el seu preu, 3 pessetes, és una insignificància.

Es el primer llibre de qualitats històriques de Billar que es fa a Espanya.

Editat en castellà, per raons d'una més intensa propagació esportiva.

Si el voleu adquirir us el facilitaran a la secretaria de Billar-Club-Figueres:

(Cafè Bar Novetats)

JULIEN.

— Per a vendre Casa, horta i quadres, situades al carrer de Rec d'Arnau. Raó, casa Eusebi Vidal, carrer Prat de la Riba, n.º 22, bis, segon, primera.

— Ymbert, Sastre

Trajos de llana, fil, vellut i blau de mecànic. Especialitat en equips de quota. Preus econòmics. Carrer de la Rutilla, núm. 3, Figueres.

FIRA DE LEIPZIG, TARDOR 1933

Obertura el 27 d'Agost

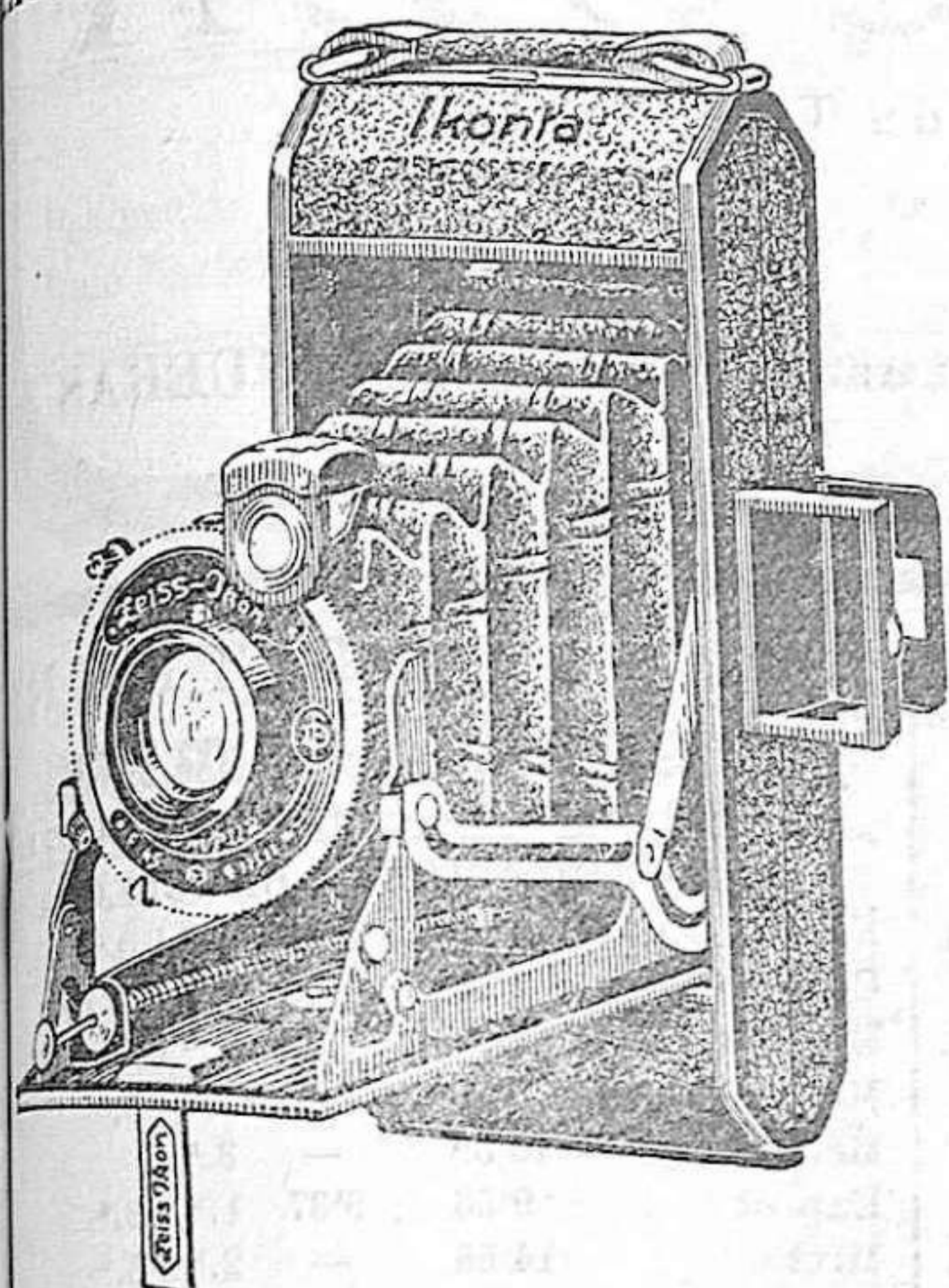
Per a informació al

LEIPZIGER MESSAMT LEIPZIG

o al Delegat Honorari per a Catalunya i Aragó GUILLERMO SCHUL, Muntaner, 180, Telèfon 72505, Barcelona de 3 a 4 tarda



Solament amb un aparell **Zeiss-Ikon** obtindrà veritables reproduccions dels moments agradables viscuts durant el seu estiu i les seves excursions.



CATALEG i VENDA

El Siglo

Antoni Carreras

Telèfon, 152 X

FIGUERES



Fumisteria Espanyola

BARCELONA VALÈNCIA, 215
Telèfon, 76.634

Cuines fixes, Portàtils i Centrals
TERMOSIFONS

CALEFACCIONS

PROJECTES i PRESSUPOSTOS GRATUITS

REPRESENTANT

Josep Morell Mitjà

Monturiol, núm. 20

FIGUERES

GRAN COLCHONERIA

DE

JOSE DURAN

Perelada, 18 - FIGUERES



Lanas
en rama
para
Colchones

Algodones en rama, orin, borras, miraguano y plumas.
Confeción y venta de Edredones y Colchones.

Especialidad en la forma Inglesa.

Ameno y variado surtido de Telas listadas y damasco.

Máquina Eléctrica **BOLÓ** para ablandar y limpiar lanas, al-
godones, borras, crines, &&, quedando blandas como en su primer estado.
Se rehacen colchones a domicilio.

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.

Esqueles mortuòries a preus de tarifa

Impremta i Llibreria

"La Veu de l'Empordà"

Garcia Hernández, 5 - FIGUERES - Tel. 137

Impresos de totes classes

Targeteria

Llibres ratllats

Objectes d'escriptori

Estatuària religiosa

Papereria

Targes postals

Especialitat en tota mena de talonaris de factures,
d'arrendament, per a la rifa, etc.

La Nova Funerària
i FUSTERIA
de PERE ESTEBA

Baguls de luxe i econòmics.

Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Angel Guimerà, 25

FIGUERES

DR. DAUSÀ

Radiòleg de l'Hospital Provincial

RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda.

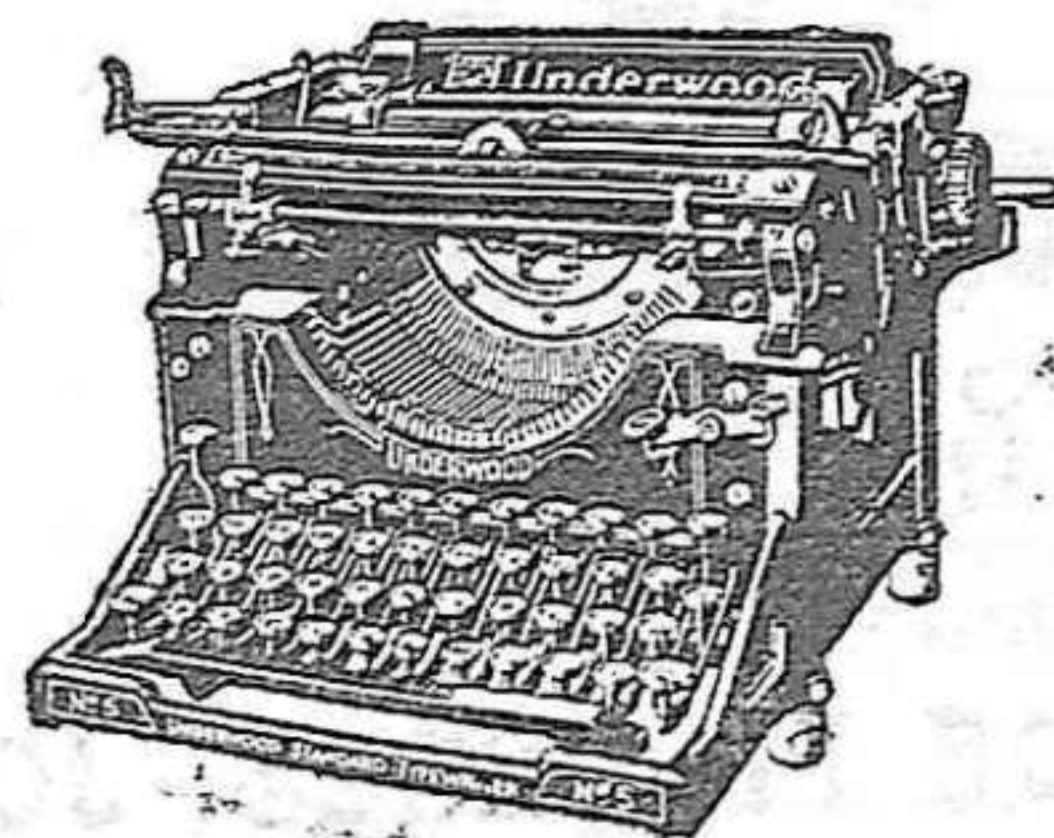
RADIUM pel tractament de tota classe de càncers.

Tractament de les malalties de pell i sífilis.

El diumenge i el dilluns no es visita.

Plaça Marquès de Camps, 15, 1.º, GIRONA

Màquines per a escriure de varies marques



NOVES, RECONSTRUIDES D'OCAIO
VENDES AL COMPTAT i A PLAÇOS
CANVIS - LLOGUER - REPARACIONS
PREUS REDUITS

LLUIS GIFRE
FIGUERES - Monturiol, n.º 7 - Telèfon, 78



AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado

REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia PERXAS (antes Capell.) - FIGUERAS

Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per FRANCS el Banc de Figueres.

Per VALORS el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, imposicions a termini fixe, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el BANC de FIGUERES.

Es paguen els cupons venciment corrent.

HORARI DE TREN

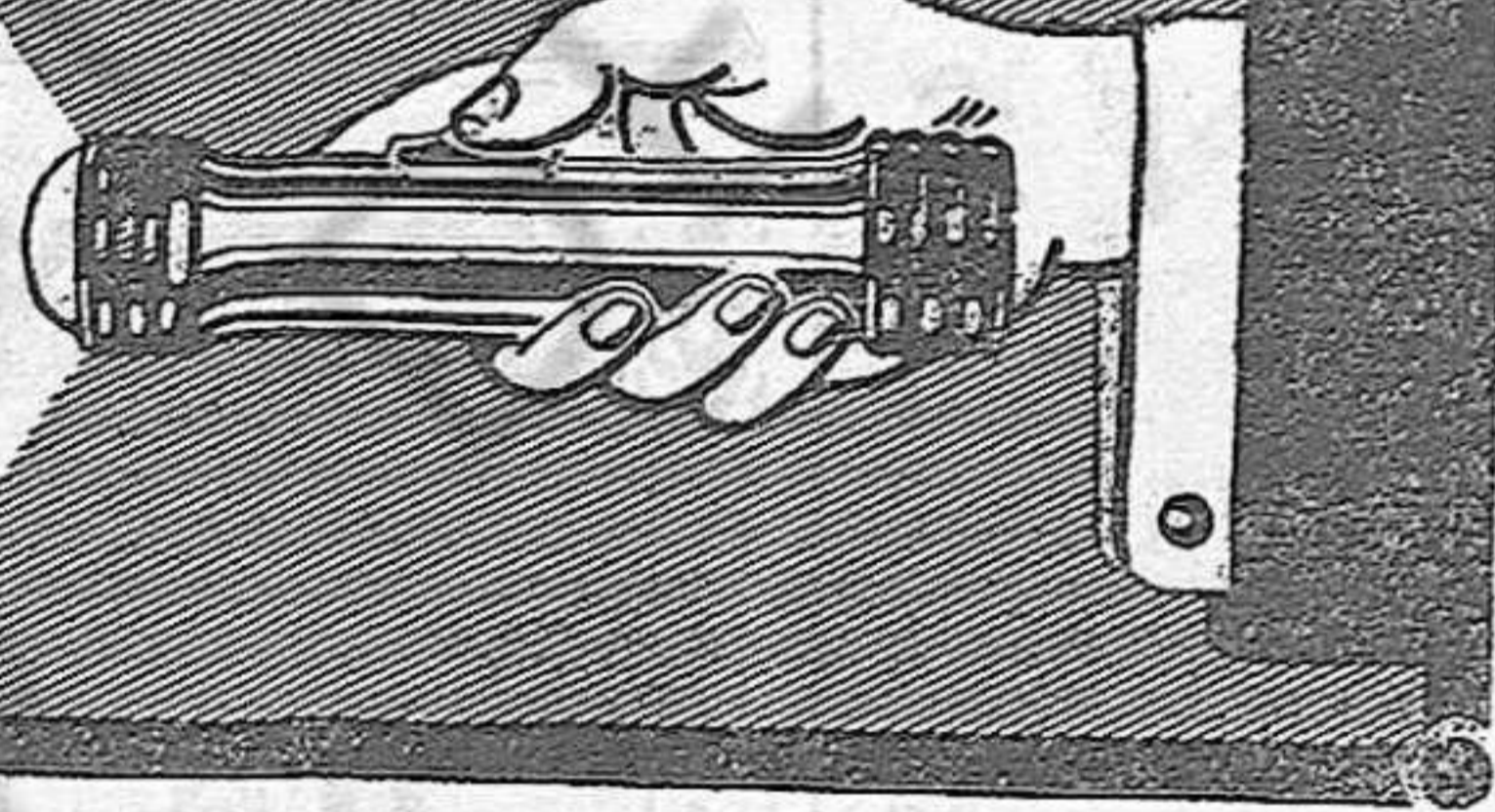
TREN	ARRIBADA	SORTIDA	COTXES
TREN QUE VAN A BARCELONA			
Exprés	5'06	5'08	1.ª i 3.ª
Correu	5'53	5'59	1.ª, 2.ª i 3.ª
Mercaderies	7'07	7'22	2.ª i 3.ª fins G.
Missatger	8'33	—	2.ª i 3.ª
Mercaderies	10'39	—	3.ª
Exprés	9'36	9'37	1.ª i 3.ª
Mixt	14'56	—	2.ª i 3.ª
Exprés	16'27	16'29	1.ª i 3.ª
Omnibus	17'36	17'43	2.ª i 3.ª
Missatger	20'11	20'37	3.ª
TREN QUE VAN A FRANÇA			
Mercaderies	—	6'10	3.ª
Mercaderies	7'15	7'35	2.ª i 3.ª surt G.
Correu	10'36	10'42	2.ª i 3.ª
Exprés	11'20	11'22	1.ª i 3.ª
Mixt	14'19	14'34	2.ª i 3.ª
Exprés	16'25	16'27	1.ª i 3.ª
Correu	19'12	19'18	1.ª, 2.ª i 3.ª
Exprés	20'34	20'36	1.ª i 3.ª

AL CAMP i a la CIUTAT.

AMB UNA LAMPARA DE MÀ
I PILA ELÈCTRICA

LOT

ANDREU LLUM BLANCA I PERMANENT
A TOT ARREU



DE VENDA: F. Jaume Gelart, Caamaño, 12. - Andreu Sunyer, Girona, 25, FIGUERES

Passaports

TRAMITACIO RÀPIDA.

Lluís Gifre, Monturiol, 7. — Teléf. 78.

— A preu de fàbrica poden adquirir *waters-lavabos, banyeres, rentamans, bidets, escalfadors a gas i gasolina, dutxes i accessoris per a cambres de bany*, per haver contret la

Ferreteria Suñer

Plaça, 5 i Girona, 25, Figueres, Teléf. 116 un acord amb una de les més importants fàbriques d'articles sanitaris.

Demaneu pressupost gratis i sense compromís a la Ferreteria Suñer. Sempre imitada; mai no igualada.

— Les persones de bon gust demanen sempre

“Anís Ampurdanés”

Artur Novoa

ESCUPTOR I MARBRISTA

Especialitat en treballs de Cementiri

CRIPTES AMB LLOSA DE MARBRE,

ESCULTURADA, XERNERES, TOT ACABAT,

1.000 PESSETES

Aparells de ràdio

Bones ocasions, de vàries marques i a preus reduïts, procedents de canvis per els de la insuperable marca «RADIOLA», de la Ràdio Corporation of América. Lluís Gifre, Monturiol, 7, Figueres. Teléf. 78

MAGATZEM DE MOBLES

La Reguladora

compra venda de tota classe de mobles a preus ventajosos

Carrer Alvarez de Castro, 26
FIGUERES

— EN LA FUSTERIA DE

Josep Ferrer

hi trobareu: Portes econòmiques: Sèrie A, des de 15 ptes. una; Sèrie B, des de 20 ptes. una. Aparells per a collir olives. Motors de gasolina de 12 H. P. i altres coses.

Carrer del Rentador, 11 — FIGUERES

PREPARADOS MANDRI

Per el Doctor F. MANDRI
MÉDICO Y QUÍMICO FARMACÉUTICO



CEREBRINO MANDRI

Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde, que sea.

CURA EL DOLOR

de cabeza, neuralgias (Faciales, Intercostales, de riñones, Cefálicas) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE
NUNCA PERJUDICA

TÓNICO MANDRI

PARA CONVALESCIENTES. NEURO-ASTÈNICOS
ANÈMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Util en todas las épocas del año.

— Botiga de grans

acreditada i situada en punt cèntric es ven a bon preu.
Raó en aquesta administració.

BANCA ARNÚS

Successora d'Evarist Arnús
Fundada en 1846

Capital 10.000.000 de Ptes. completament desemborsat

BARCELONA

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22 — CASA MÀTRIU: Passatge del Relotge

Sucursal de Figueres

Casades de Còdol, núm. 15 (Rambla)

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venda al comptat de valors de contractació corrent.

Cambra cuirassada amb departaments de lloguer

Rocalla

TUBS ESPECIALS PER
A BAIXANTS D'AGÜES

TELEF. 20768

ROCALLA S.A. CANUDA 2 BARCELONA

AGENCIA DE FIGUERES: JOAN YMBERT, RAMBLA, 31